ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2
PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS
FOR ADDITIONS TO THE REPERTOIRE OF ISO/IEC 10646[1]
Please fill all the sections A, B and C below.
Please read Principles and Procedures Document (P & P) from http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/principles.html **for guidelines and details before filling this form.**
Please ensure you are using the latest Form from http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html**.**
See also http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/roadmaps.html **for latest** *Roadmaps***.**

A. Administrative

1. **Title:** *Proposal to include two Characters in the Bengali Block of UCS*
2. Requester's name: *ICT Division (Former Ministry of ICT)*
3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution): *Member Body*
4. Submission date: *2014-03-05*
5. Requester's reference (if applicable):
6. Choose one of the following:
   This is a complete proposal: *Yes*
   (or) More information will be provided later:

B. Technical – General

1. Choose one of the following:
   a. This proposal is for a new script (set of characters): *No*
      Proposed name of script:
   b. The proposal is for addition of character(s) to an existing block: *Yes*
      Name of the existing block: *Bengali*
2. Number of characters in proposal: *2 (Two)*
3. Proposed category (select one from below - see section 2.2 of P&P document):
   A-Contemporary *A*   B.1-Specialized (small collection)   B.2-Specialized (large collection)
   C-Major extinct   D-Attested extinct   E-Minor extinct
   F-Archaic Hieroglyphic or Ideographic   G-Obscure or questionable usage symbols
4. Is a repertoire including character names provided? *Yes*
   a. If YES, are the names in accordance with the "character naming guidelines"
      in Annex L of P&P document? *Yes*
   b. Are the character shapes attached in a legible form suitable for review? *Yes*
5. Fonts related:
   a. Who will provide the appropriate computerized font to the Project Editor of 10646 for publishing the standard?
      Bangladesh Computer Council
   b. Identify the party granting a license for use of the font by the editors (include address, e-mail, ftp-site, etc.):
      Bangladesh Computer Council, BCC Bhaban, Agargaon, Dhaka 1207;
      e-mail: ed@bcc.net.bd
6. References:
   a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.) provided? *Yes*
   b. Are published examples of use (such as samples from newspapers, magazines, or other sources)
      of proposed characters attached? *Yes*
7. Special encoding issues:
   Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input,
   presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose information)? *No*

8. Additional Information:
Submitters are invited to provide any additional information about Properties of the proposed Character(s) or Script that will assist in correct understanding of and correct linguistic processing of the proposed character(s) or script. Examples of such properties are: Casing information, Numeric information, Currency information, Display behaviour information such as line breaks, widths etc., Combining behaviour, Spacing behaviour, Directional behaviour, Default Collation behaviour, relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related information. See the Unicode standard at http://www.unicode.org for such information on other scripts. Also see Unicode Character Database (http://www.unicode.org/reports/tr44/) and associated Unicode Technical Reports for information needed for consideration by the Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard.

---

[1] Form number: N4502-F (Original 1994-10-14; Revised 1995-01, 1995-04, 1996-04, 1996-08, 1999-03, 2001-05, 2001-09, 2003-11, 2005-01, 2005-09, 2005-10, 2007-03, 2008-05, 2009-11, 2011-03, 2012-01)

C. Technical - Justification

1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before? *No*
    If YES explain

2. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body,
    user groups of the script or characters, other experts, etc.)? *Yes*
        If YES, with whom? *Bangladesh Standards & Testing Institution, Bangladesh Computer Samity (BCS), Bangladesh Association of Software & Information Services (BASIS), and other stakeholders*
        If YES, available relevant documents: *BDS 1520:2011 - Bangladesh Standard Specification for Bangla Coded Character Set for Information Interchange*

3. Information on the user community for the proposed characters (for example:
    size, demographics, information technology use, or publishing use) is included? *160 million Bangladeshi*
        Reference: *The national standard for Bangla Coded Character Set for Information Interchange*

4. The context of use for the proposed characters (type of use; common or rare) *Common*
        Reference: *Pls refer to samples attached*

5. Are the proposed characters in current use by the user community? *Yes*
    If YES, where? Reference: *In all forms of written communications and publications*

6. After giving due considerations to the principles in the P&P document must the proposed characters be entirely
    in the BMP? *Yes*
        If YES, is a rationale provided? *Yes*
        If YES, reference: *Characters should be in the Bengali Block*

7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)? *Yes*

8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing
    character or character sequence? *No*
        If YES, is a rationale for its inclusion provided?
        If YES, reference:

9. Can any of the proposed characters be encoded using a composed character sequence of either
    existing characters or other proposed characters? *No*
        If YES, is a rationale for its inclusion provided?
        If YES, reference:

10. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function)
    to, or could be confused with, an existing character? *Yes*
        If YES, is a rationale for its inclusion provided? *Yes*
        If YES, reference: *Pls see the proposal*

11. Does the proposal include use of combining characters and/or use of composite sequences? *No*
    If YES, is a rationale for such use provided?
        If YES, reference:
    Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic symbols) provided?
        If YES, reference:

12. Does the proposal contain characters with any special properties such as
    control function or similar semantics? *No*
        If YES, describe in detail (include attachment if necessary)

13. Does the proposal contain any Ideographic compatibility characters?
    If YES, are the equivalent corresponding unified ideographic characters identified? *No*
        If YES, reference:

Title: Proposal to Proposal to include two Characters in the Bengali Block of UCS
Source: ICT Division (Former Ministry of ICT)
Acrtion: For consideration of WG2

Proposal:

Bengali language includes the following two punctuation characters:

Sl.	Name of the Character	Visual Form
1	DARHI	।
2	DOUBLE DARHI	।।

Both of the punctuation characters are used to indicate the end of a sentence. Among them DARHI is the most commonly used punctuation character at present. The DOUBLE DARHI is also used. However, its use is mostly seen in the traditional literatures of Bangladesh, such as Punthi, poems, songs, etc.

These two characters are missing from the Bengali block of Unicode standard. Hence, ICT Division would like to propose for inclusion of those two characters in the Bengali Block of UCS.

Rationale:

Bangladesh is the only country whose national language is Bengali. The people of Bangladesh fought for Bengali to establish it as their mother language in 1952. That was the solitary instance of fighting for a language in the history of mankind. That struggle for language also led to the independence of Bangladesh in 1971.

Currently 160 million people of Bangladesh use Bengali as their mother language. Apart from that people of West Bengal, Asam and some other parts of India speak Bengali and use the same scripts.

In all forms of written communications in Bangladesh, the DARHI and DOUBLE DARHI are used. These two characters are not included in Bengali Block of Unicode Standard. However, there are two characters which are considered similar in appearance and are confusing with the proposed characters. They belong to DEVANAGARI Block. These are as follows:

0964 । DEVANAGARI DANDA

0965 ।। DEVANAGARI DOUBLE DANDA

Since, DARHI and DOUBLE DARHI are part of Bengali language, it is reasonable to have these characters in Bengali Block. These characters are already included in BDS 1520:2011, the

Bangladesh Standard Specification for Bangla Coded Character Set for Information Interchange. The Bengali Block has a number of reserved positions where no characters has been placed yet. Two positions, namely 09E4 and 09E5 may be allocated for DARHI and DOUBLE DARHI respectively.

Examples:

Example 1:

মাড়োয়ার হতে দূত আসি বলে, 'বৃথা এ সৈন্যসাজ,
হেরো এ প্রভুর আদেশপত্র দুর্গেশ দুমরাজ!
সিন্দে আসিছে, সঙ্গে তাঁহার ফিরিঙ্গি সেনাপতি—
সাদরে তাঁদের ছাড়িবে দুর্গ, আজ্ঞা তোমার প্রতি।
বিজয়লক্ষ্মী হয়েছে বিমুখ বিজয়সিংহ-পরে,
বিনা সংগ্রামে আজমির গড় দিবে মরাঠার করে।'
'প্রভুর আদেশে বীরের ধর্মে বিরোধ বাধিল আজ'
নিশ্বাস ফেলি কহিলা কাতরে দুর্গেশ দুমরাজ॥ DOUBLE DARHI

Example 2:

পরদিন চাদরে চিঁড়া বাঁধিয়া পুনর্বার সে বনের মধ্যে যাত্রা করিল। অপরাহ্ণে একটা দিঘির ধারে উপস্থিত হইল। দিঘির মাঝখানটা পরিষ্কার জল আর পাড়ের গায়ে গায়ে চারি দিকে পথ আর কুমুদে পাথরে বাঁধানো ঘাট ভাঙিয়া-চুরিয়া পড়িয়াছে, সেইখানে জলে চিঁড়া ভিজাইয়া খাইয়া দিঘির চারি প্রদক্ষিণ করিয়া দেখিতে লাগিল। DARHI

দিঘির পশ্চিমপাড়ির প্রান্তে হঠাৎ মৃত্যুঞ্জয় থমকিয়া দাঁড়াইল। দেখিল একটা তেঁতুলগাছকে করিয়া প্রকাণ্ড বটগাছ উঠিয়াছে। তৎক্ষণাৎ তাহার মনে পড়িল—

তেঁতুল-বটের কোলে
দক্ষিণে যাও চলে॥ DOUBLE DARHI

দক্ষিণে কিছুদূর যাইতেই ঘন জঙ্গালের মধ্যে আসিয়া পড়িল। সেখানে সে বেতঝাড় ভেদ করি একেবারে অসাধ্য। যাহা হউক, মৃত্যুঞ্জয় ঠিক করিল, এই গাছটাকে কোনোমতে হারাইলে চলিবে

Example 3:

মহাযুদ্ধ আজ

■ এ কে এম মুজিব

টেলিভিশন চ্যানেলগুলো অপেক্ষায় আছে টিআরপি রেটিংয়ের শীর্ষে ওঠার। পত্রিকাগুলো কাটতি বাড়াতে করছে নানা আয়োজন। দর্শক-সমর্থকরা স্নায়ুকে আরো বেশি উত্তেজনা দিতে মুখিয়ে আছেন। এতো আয়োজন আর এতো উৎকণ্ঠা কেবল একটি ম্যাচকেই ঘিরে।